

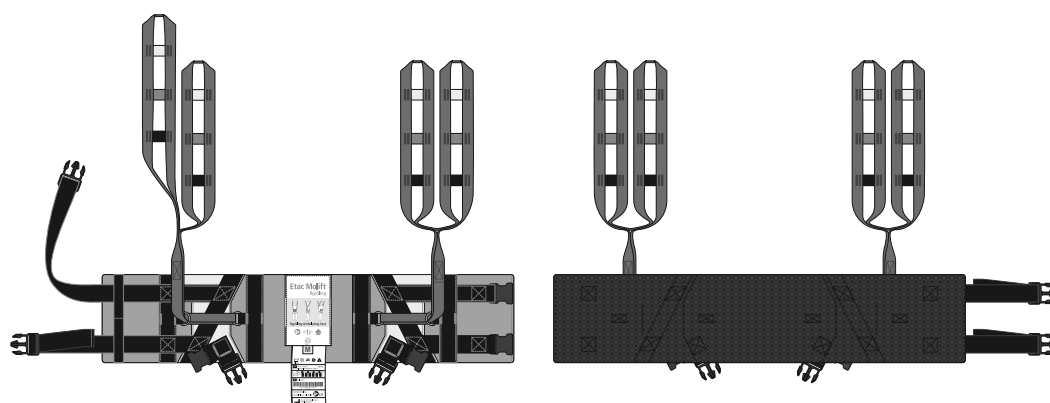
Etac Molift RgoSling

NO - Brukermanual

molift[®]
a part of Etac

BM40503 Rev. B 2013-08-08

RgoSling Ambulating Vest



Norsk manual

Innhold

Generelt.....	2
Test og Garanti.....	2
Sikkerhetsforskrifter.....	3
Inspeksjon	3
Periodisk inspeksjon	3
Beskrivelse	4
Etac Molift RgoSling Ambulating Vest.....	4
Benstropper (tilbehør)	4
Vaskeanvisning	4
Seil applisering	6
Benstropper (tilbehør)	6
Oppreisning	7
Seil justering og kontrollpunkter.....	8
Fjerning av seil.....	9
Kombinasjonsliste	10
Seilguide	10
Feilsøking.....	11

Test og Garanti

CE Dette produktet er CE merket

Etac Molift seil er testet av akkrediterte test institutt og tilfredsstillende standarder I Medical Devices Directive for Class 1 Products (MDD 93/42/EEC). Seilene oppfylder kravene spesifisert i EN ISO 10535 standarden.

Garanti: 2 år for material og produksjonsfeil ved korrekt bruk.

Besøk www.molift.com for flere detaljer om Etac Molift sitt seil og løfter sortiment

Generelt

Takk for at du valgte et seil fra Molift by Etac.

Brukermanualen må leses grundig for å unngå skade ved håndtering og bruk av produktet

I denne brukermanualen er "bruker" personen som løftes. "Assistenten" er personen som opererer løfteren.



Dette symbolet brukes i manualen der teksten tilsier at det er nødvendig med varsomhet med tanke på brukeren eller assistentens sikkerhet.

Etac forbedrer kontinuerlig produktene, derfor reserverer vi oss retten til å modifisere produktene uten forvarsel.



Besøk www.molift.com for mer informasjon, tips og råd og oppdaterte dokumenter

Vi kan ikke holdes ansvarlig for trykkfeil eller utelatelser

Sikkerhetsforskrifter



Manualen for både løfter og seil må leses nøye før bruk for å unngå skade ved håndtering og bruk av produktet

Periodisk inspeksjon

Periodisk Inspeksjon må utføres minst hver 6. måned. Hvis seilet vaskes mer enn normalt kan det være nødvendig hyppigere inspeksjoner. See periodisk inspeksjon skjema på www.molift.com

Det er viktig at seilet har blitt testet individuelt med bruker og for den tiltenkte forflytningssituasjonen. Gjør en vurdering om det er nødvendig med en eller flere assistenter.

Planlegg løfteoperasjonen på forhånd for å forsikre at den kan gjennomføres så behagelig og sikkert som mulig. Husk å arbeide ergonomisk.

Vurder risikoen og ta notater. Assistenten er ansvarlig for sikkerheten til brukeren.



Aldri la brukeren være uten tilsyn i en løftesituasjon



Alltid kontroller:

- At brukeren har nødvendig funksjonsevne for det valgte seilet.
- Modell, størrelse og material passer.
- Seilet passer for løfteren/opphenget som skal brukes.
- Det er viktig å sjekke at løkker er korrekt festet til krok på opphenget før brukeren løftes.
- Hjulene på rullestol eller seng må være låst når det er nødvendig ved overflytning.

Inspeksjon

Seilet må inspiseres regelmessig, helst før hver gang det brukes, men spesielt etter vask.

- Sjekk at det ikke er noen slitasje eller skader på sømmer, stoff, stropper løkker.



Aldri bruk skadede eller slitte seil fordi seilet kan ryke og det kan føre til personskade. Destruer og kast alle skadede og gamle seil.



Seilet må ikke oppbevares i direkte sollys.

Beskrivelse

Etac Molift tilbyr et bredt sortiment med seil for forskjellige typer forflytninger. Etac Molift RgoSling er designet for å gi jevn belastning og en så komfortabelt som mulig forflytning.

Seilet har styrehåndtak for å gjøre det enklere å hjelpe brukeren over i riktig stilling og skal kun brukes når brukeren er løftet.

Etac Molift RgoSling er utviklet for bruk med 4-punkts oppheng, men seilet fungerer også med 2-punkts oppheng. Se kombinasjonslisten for riktig kombinasjonsmuligheter for seil og oppheng.

The Molift RgoSling Ambulating Vest is available in sizes XXS – XL, in padded polyester.

Etac Molift RgoSling Ambulating Vest

Molift RgoSling Ambulating Vest er et seil designet for rehabilitering, gå og balansetrening. Seilet kan også brukes til toalettbesøk. Det kreves at brukeren tåler belastning på ben og har kjernebalanse. Beltet har padding og doble spenner for høy komfort og optimal støtte og stabilitet.

Benstropper (tilbehør)

Benstroppene har polstring og forhindrer seilet fra å gli opp. Benstroppene er avtakbare.


Løftestroppene er selvstrammende og forhindrer at seilet sklir opp. Systemet gjør det mulig å justere hvor stor belastning brukeren får på benene ved å løfte eller senke løfteren. Denne løsningen gir høy komfort og sikkerhet for bruker.

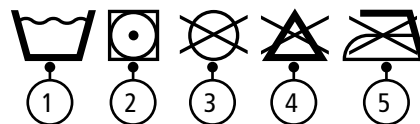
Produktet har en forventet levetid på 1 til 5 år ved normal bruk. Forventet levetid varierer avhengig av bruksmengde, materialer, hvor stor last og hvor ofte seilet vaskes.

- A1. Produktmerkelapp
- A2. (01) EAN-kode
xxxxxxxxxxxxxxxx
- (21) Serienummer
xxxxxxx
- A3. QR-kode
- A4. Merkelapp: Periodisk inspeksjon
- A5. Merkelapp: Brukernavn
- A6. Løftestropp
- A7. Magebelte
- A8. Polstring
- A9. Benstropp spenne
- A10. Sklisikkert materiale
- A11. Benstropper (tilbehør)
- A12. Symbol: Les brukermanual
- A13. Symbol: Maks brukervekt
- A14. Symbol: Denne side av produktet er vendt opp og utover
- A15. Symbol: Brett ut for mer informasjon

Vaskeanvisninger

Les vaskeanvisninger på produktet.

1. Seil som kan vaskes i vann kan vaskes på temperatur fra 60 til 85° C.
-  **Vask på høyere temperaturer gjør at stoffet slites ut raskere.**
2. Tørketrommel, maks 45° C.
Kan autoklaves på 85° C i 30 minutter
3. Skal ikke renses kjemisk.
4. Skal ikke blekes.
5. Skal ikke strykes.



A

RgoSling Ambulating Vest

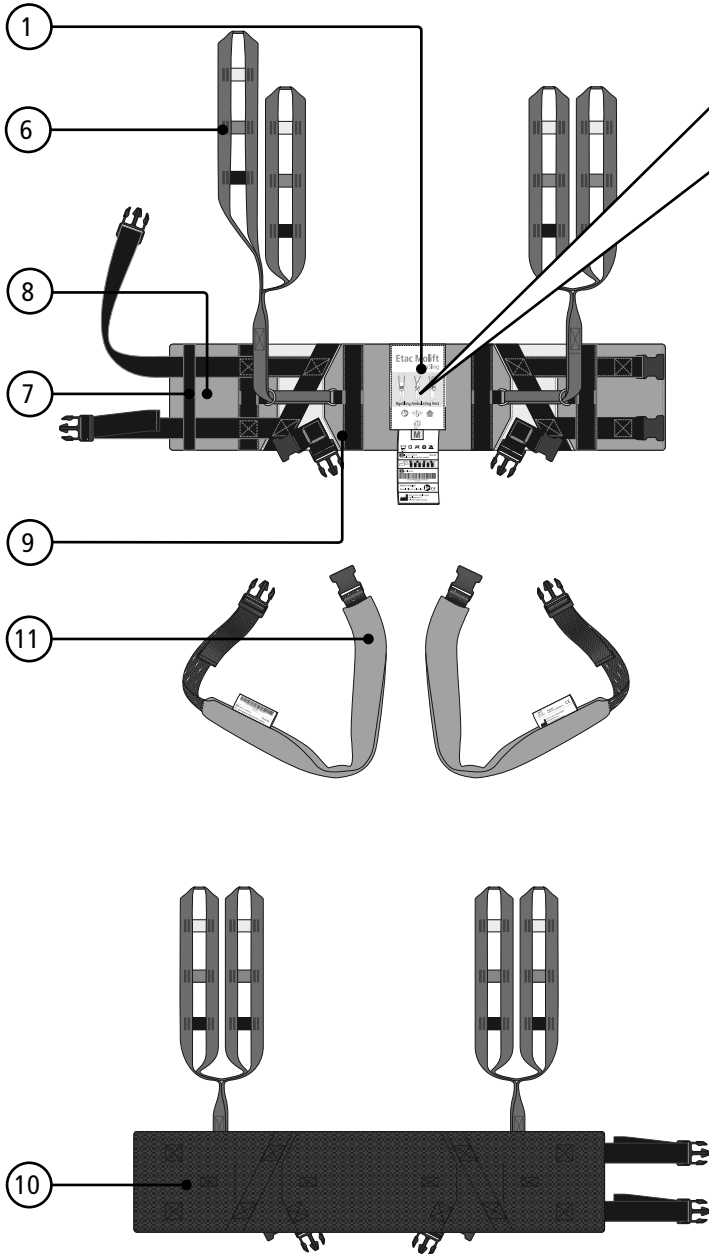


Diagram illustrating the labeling and inspection process for the RgoSling Ambulating Vest:

- 1: Label with product name and illustrations.
- 2: Label with barcode and EAN number (0107071865001931(1)130101210000000).
- 3: Label with care instructions, item number (1721330), size (M), material (Polyester / polyethylene), and manufacturer information (Etac AS, Etac Supply Gjøvik).
- 4: Label with a periodic inspection table.
- 5: Label with a user name field.

Periodic inspection performed table:

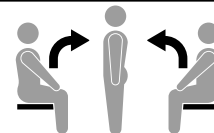
MONTH	YEAR											
	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

User name / Namn: _____

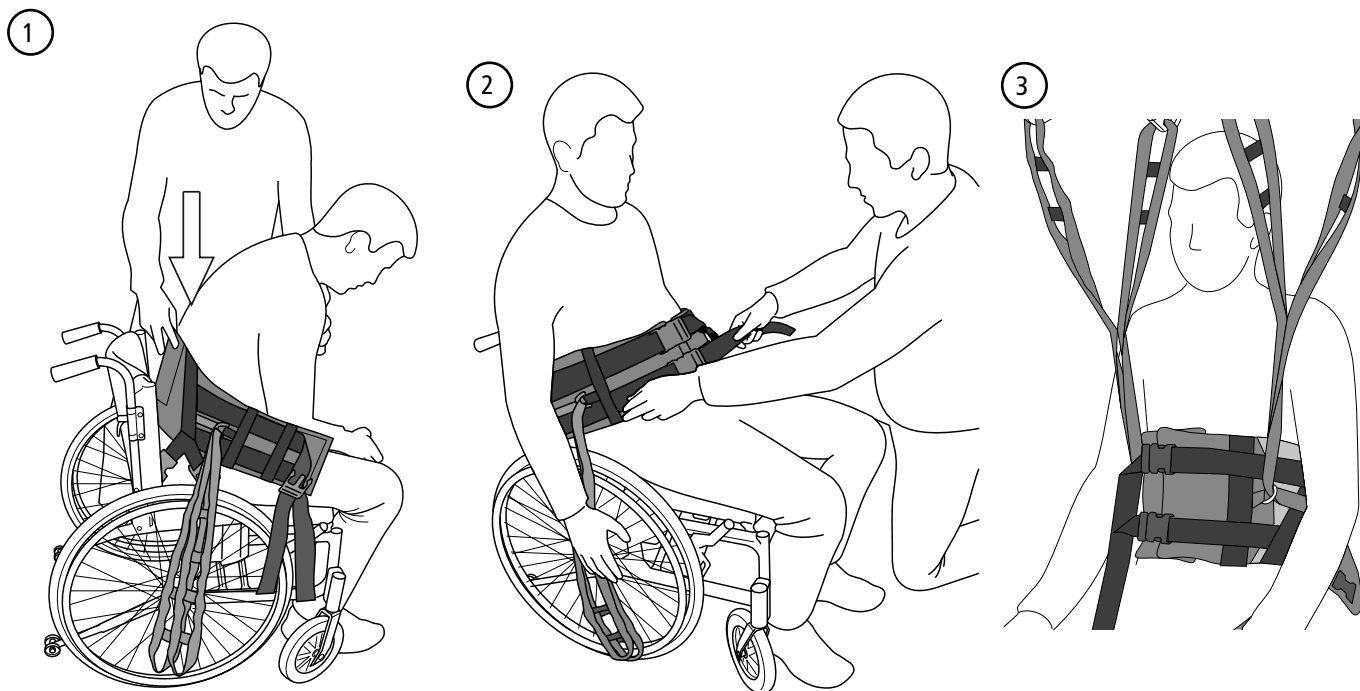
Additional icons at the bottom:

- 12: Person icon
- 13: Weight limit: max 300 kg / max 660 lbs
- 14: UP/UPP / OUT/UT icon
- 15: Information icon

B



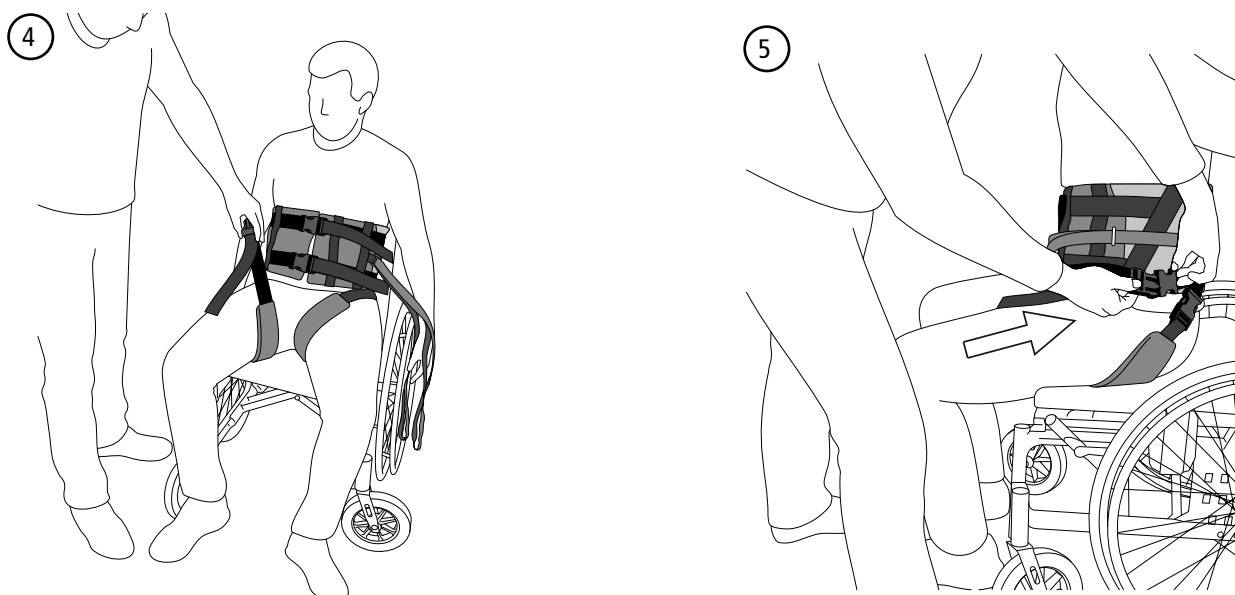
Seil applisering



B1. Hold seilet med en hånd og bruk den andre for å støtte brukeren. Før seilet ned bak brukers ryg og plasser det omtrent i midjehøyde.

B2. Fest belter og stram til. Beltet kan etterstrammes når brukeren er oppreist.
B3. Løftestroppene skal være plassert foran armene på bruker..

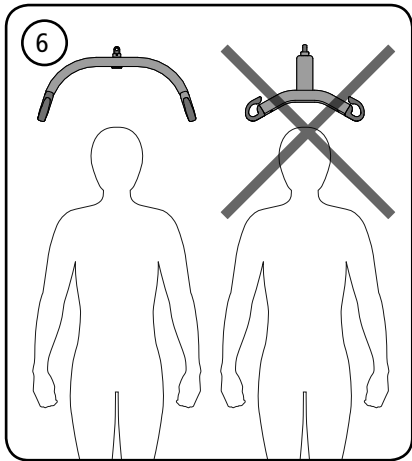
Benstropper (tilbehør)



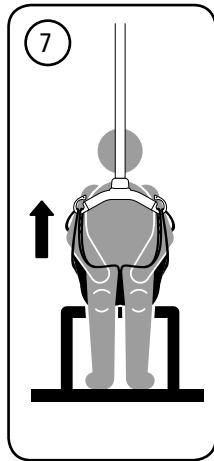
B4. Før benstroppen under låret på bruker.

B5. Koble spennene. Benstroppen kan etterstrammes når brukeren er oppreist.

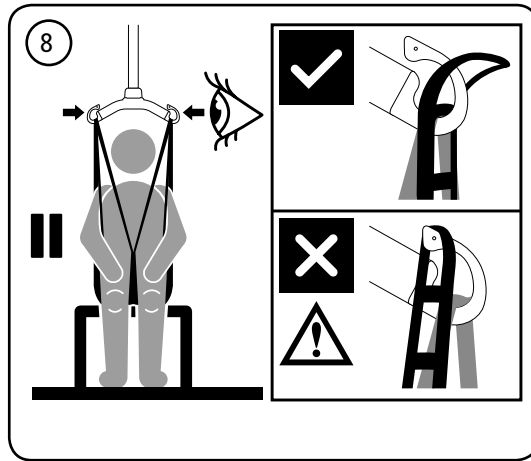
Oppreising



B6. Opphenget må alltid plasseres på tvers av bruker.

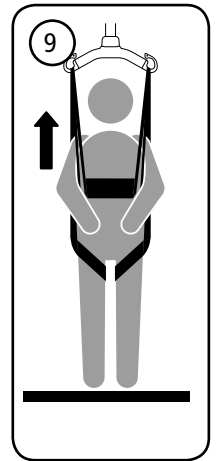


B7. Koble stroppene til opphengets kroker.

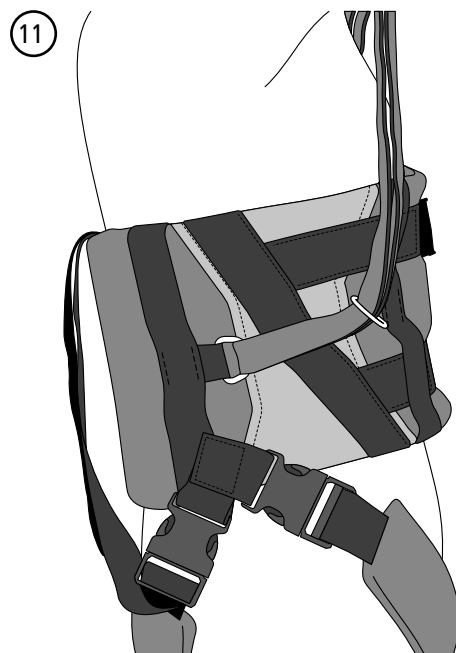
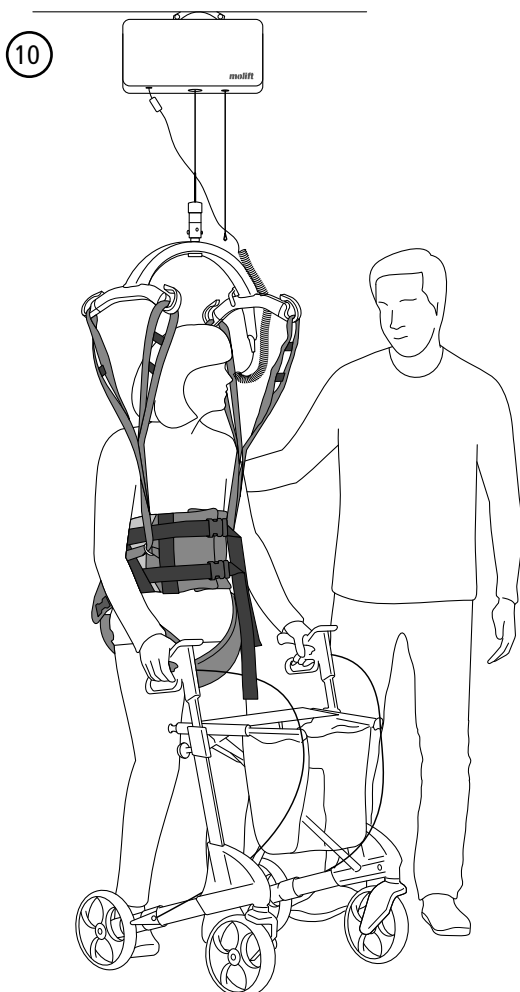


B8. Løft til stroppene strammes uten at bruker løftes. Sjekk at seilet er skikkelig festet rundt

bruker og at løftestropper er riktig festet til opphengets kroker.



B9. Brukeren burde lene seg forsiktig forover. Løft til brukeren er helt oppreist. Husk at hjul på en mobil løfter IKKE skal være låst.



B10. Ambulating Vest har blitt spesielt utviklet for rehabilitering, men er også egnet til bruk ved toalettbesøk.

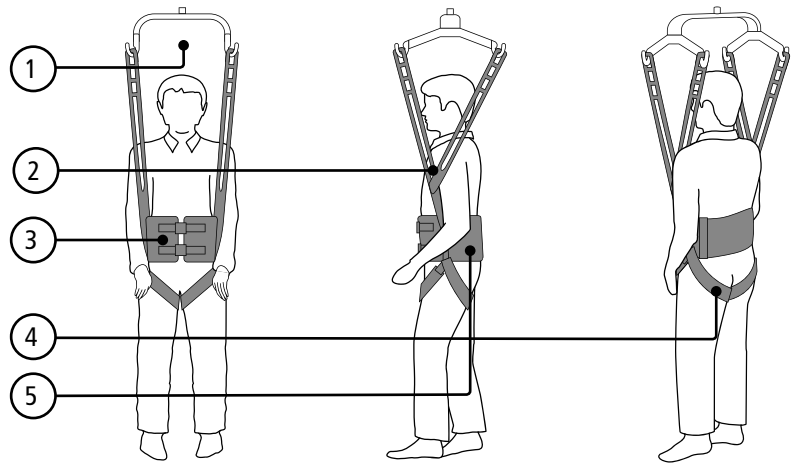
B11. Selvstrammende løftestropper forhindrer bruker fra å skli eller falle hvis benene gir etter. Systemet gjør det mulig å justere belastningen på brukerens ben.

C

Seil justering og kontrollpunkter

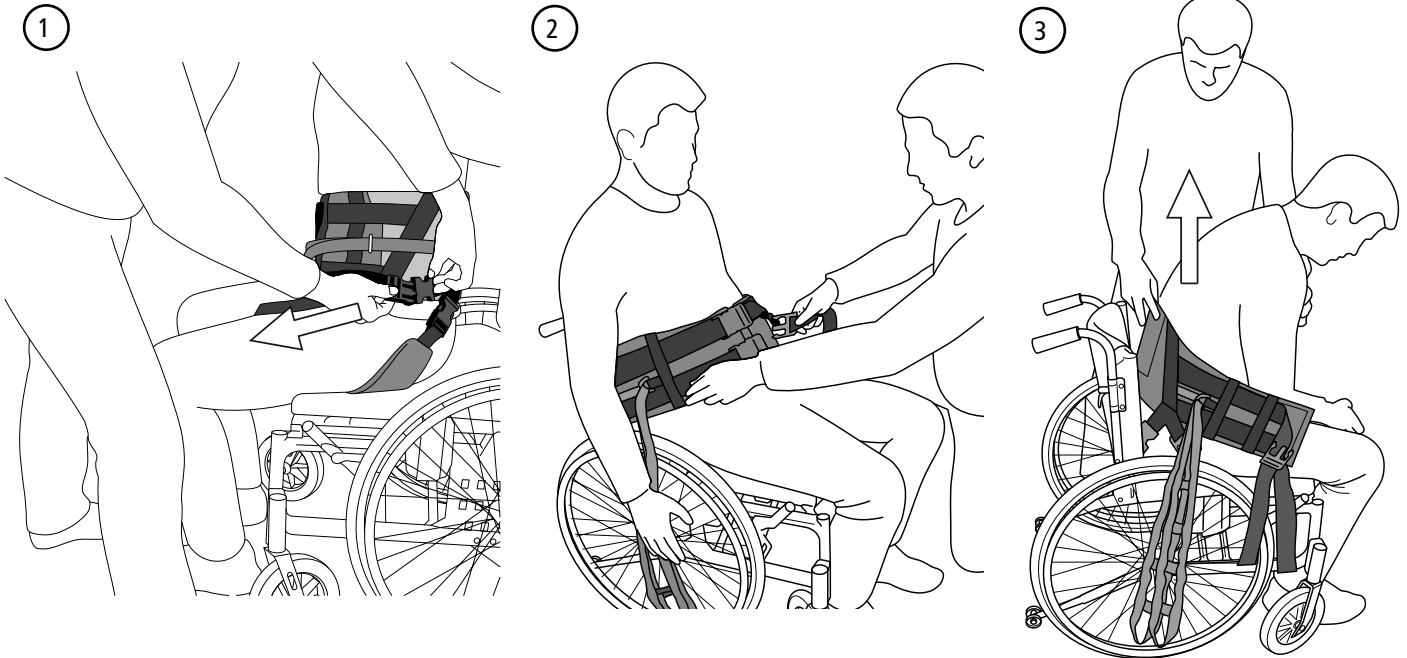
RgoSling Ambulating Vest

- C1. Sørg for at opphenget er over brukers hode og at det er rom mellom brukerens hode og oppheng
- C2. Løftestropper plassert foran armer
- C3. Sørg for at magebeltet er festet og strammet til
- C4. Sørg for at benstropper er plassert riktig
- C5. Sørg for at vest er plassert i riktig høyde rundt midje og ikke for høyt



D

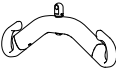

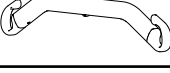


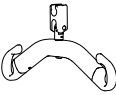

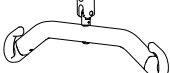
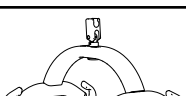
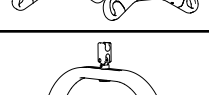




Fjerning av seil

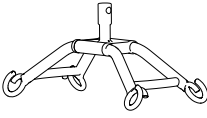
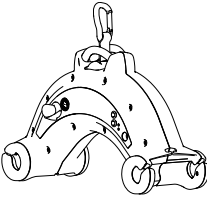







D1. Senk bruker ned i stol. Løsne stropper fra oppheng. Løsne benstropp spenner og fjern benstropper..
 D2. Løsne beltespenner.

D3. Stå ved siden av stolen. Stått med en hånd mens brukeren lenes forover. Trekk frem seilet med den andre hånden, og len brukeren tilbake i stolen. Hvis seilet trekkes opp for raskt, kan brukeren falle hodestups forover og bli skadet. Alltid hold en hånd rundt brukeren.

Kombinasjonsliste

Oppheng		RgoSling Ambulating Vest		
		XXS - S	S - L	L - XL
Mover 180				
	2-pt Small 340mm	✓		
	2-pt Medium 440mm	✓	✓	✓
	2-pt Large 540mm		✓	✓
	4-pt Medium 440mm	✓	✓	✓
	4-pt Large 540mm		✓	✓
Mover 205				
	2-pt Small 340mm	✓		
	2-pt Medium 440mm	✓	✓	✓
	2-pt Large 540mm		✓	✓
	4-pt Medium 440mm	✓	✓	✓
	4-pt Large 540mm		✓	✓
Mover 300				
	4-pt Medium 440mm	✓	✓	✓
	4-pt Large 540mm		✓	✓
Partner 255				
	4-pt Medium 440mm	✓	✓	✓
	4-pt Large 540mm		✓	✓

Oppheng		RgoSling Ambulating Vest		
Smart		XXS - S	S - L	L - XL
	4-pt Medium 440mm	✓	✓	✓
Nomad				
	4-pt Medium	✓	✓	✓
Nova				
	2-pt Small	✓		
	2-pt Medium	✓	✓	
	2-pt Large		✓	✓
	4-pt Medium		✓	✓
	4-pt Large			✓

Seilguide

Valg av størrelse varierer avhengig av vekt, kroppsfunksjon og omkrets/størrelse på brukeren. SWL (Maks last) er 300.

Feilsøking

Symptom	Årsak/løsning
Seilet passer ikke brukeren	Feil størrelse på seilet. Prøv en annen størrelse
	Brukeren har glatte klær. Bytt eller fjern noen av plaggene.
Seilet sklir opp	Brukeren tåler ikke belastning på benene. Vurder om en oppreisningsløfter er riktig eller om brukeren har behov for en passiv løfter.
	Seilet løftes uten at brukeren lener seg forover. Senk brukeren, juster seilet og løft på nytt

Find your distributor
visit www.molift.com

Etac AS
Etac Supply Gjøvik
Hadelandsveien 2, 2816 Gjøvik, Norway
Tel +47 4000 1004
molift@etac.com www.molift.com

molift[®]
a part of Etac